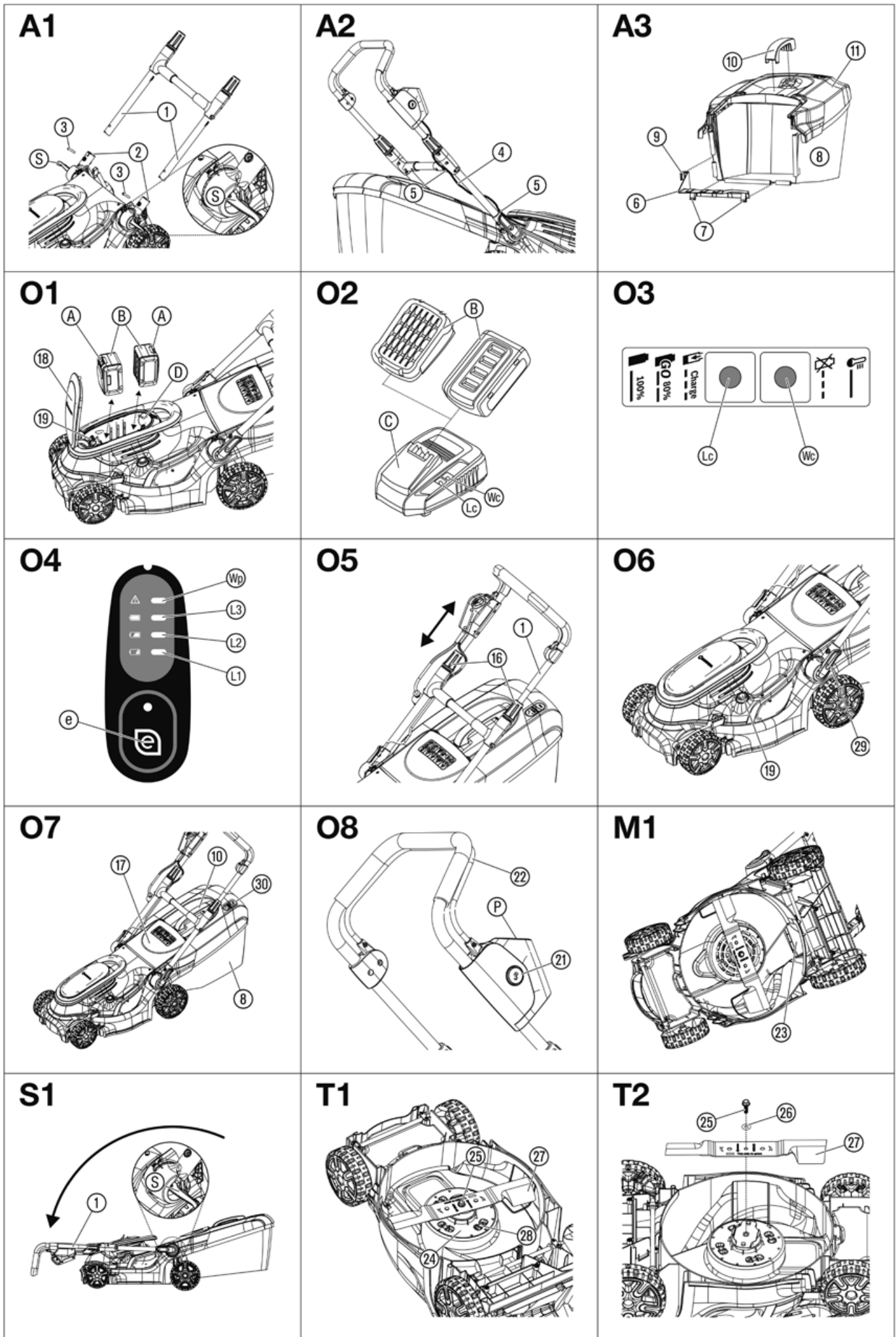


PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

fi Käyttöohje
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Yleiset turvaohjeet koneille



VAROITUS!

Lue kaikki näihin koneisiin liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöisiin koneisiin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin koneisiin (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.

Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.

b) Älä työskentele koneella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.

Koneet aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana konetta käytettäessä.

Häiriöt voivat aiheuttaa koneen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

a) Koneen liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliiitintä yhdessä suojamaadoitetun koneen kanssa.

Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.

b) Vältä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa.

Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.

c) Pidä koneet kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta.

Veden pääseminen koneeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

d) Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten koneen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista koneen osista.

Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.

e) Jos käytät konetta ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohdot. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos koneen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.

Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevasti koneiden kanssa. Älä käytä konetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Koneen käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.

Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö koneen tyyppiä ja käyttötarvikkeen mukaan pienentää loukkaantumisriskiä.

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.

Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeasi kytkimellä, kun kannat konetta, tai kun kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.

d) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen koneen päälle kytkemistä. Työkalu tai avain, joka on pyörivässä koneen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.

Näin voit hallita konetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.

Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.

g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein.

Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö koneiden turvaohjeita vaikka tunsitkin koneen monen käytön jälkeen.

Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

4) Koneen käyttö ja käsittely

a) Älä ylikuormita konetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua konetta. Sopivalla koneella työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitettulla tehoalueella.

b) Älä käytä konetta, jonka kytkin on rikki. Kone, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia koneeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat koneen sivuun. Tämä varotoimenpide estää koneen käynnistymisen vahingossa.

d) Säilytä käyttämättömiä koneita lasten ulottumattomissa. Älä anna konetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta.

Koneet ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.

e) Hoida koneita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vauri-

fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

1. TURVAOHJEET	41
2. KOKOONPANO	43
3. KÄYTTÖ	43
4. HUOLTO	45
5. SÄILYTYS	45
6. VIKOJEN KORJAUS	45
7. TEKNISET TIEDOT	46
8. LISÄTARVIKKEET/VARAOSAT	46
9. HUOLTOPALVELU	46
10. HÄVITTÄMINEN	46

Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET

1.1 Merkkien selitykset:



Lue käyttöohje.



VAROITUS – Varo ulos lentäviä esineitä – pidä ympärillä olevat henkilöt loitolla.



VAROITUS – Vedä pistoke irti ennen huoltotöitä tai jos verkkojohdo on vaurioitunut.



VAROITUS – Pidä verkkojohdo kaukana teristä.



VAROITUS – Pidä kädet ja jalat kaukana teristä. Terät pyörivät edelleen moottorin sammuttamisen jälkeen.



VAROITUS – Irrota akku ennen huoltotöitä.



VAROITUS – Poista lukituslaitte ennen huoltotöitä.



VAROITUS – Käytä lukituslaitetta ennen huoltotöitä.

oituneita, että koneen toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen koneen käyttöä.

Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista koneista.

f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaina.

Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.

g) Käytä konetta, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvat-tomina. Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät koneen turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa.

Laturit, jotka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttavat tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

b) Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.

Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa tulipalovaaran.

c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolkoiden, ulosvientien, nauhojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat aiheuttaa kontaktien ohituksen.

Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

d) Väärinkäytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kontaktia sen kanssa. Sattumanvaraisessa kontaktissa huutele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Ulosvaluva akkuneeste voi johtaa ihon ärsytyksiin tai palovammoihin.

e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkuja.

Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdysriskin tai loukkaantumiseen.

f) Älä altista akkuja tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.

Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.

g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkuja tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.

Väärä lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun tai lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

a) Anna koneesi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.

Näin varmistetaan, että koneen turvallisuus säilyy.

b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Turvaohjeet ruohonleikkurille

a) Älä käytä ruohonleikkuria huonolla ilmalla, erityisesti ukonilmalla.

Tämä pienentää vaaraa salamankun osumisesta.

b) Tutki leikattava alue huolellisesti villieläinten varalta.

Käynnissä oleva kone voi loukata villieläimiä.

c) Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki kivet, kepit, rautangat, luut ja muut vieraat esineet.

Ulos lentävät kappaleet voivat johtaa loukkaantumiseen.

d) Tarkasta ennen koneen käyttöä aina, ettei leikkuuterä tai leikkuuko-neisto ole kulunut tai vaurioitunut.

Kuluneet tai vaurioituneet osat kasvattavat loukkaantumisvaaraa.

e) Tarkasta ruohonkeruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai kunnan heikentymisen varalta.

Kulunut tai vaurioitunut ruohonkeruusäiliö kasvattaa loukkaantumisvaaraa.

f) Jätä suojukset omille paikoilleen. Suojusten on oltava käyttökelpoisia ja kiinnitetty asianmukaisesti.

Irrallinen, vaurioitunut tai väärin toimiva suoja voi johtaa loukkaantumisiin.

g) Pidä ilmanottoaukot puhtaina kerrostumista. Estyneet ilmanottoaukot ja kerrostumat voivat johtaa ylikuumentumiseen ja tulipaloon.

h) Käytä konetta käytettäessä aina luistamattomia turvajalkineita. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avoimilla sandaaleilla.

Näin vältät jalkojen loukkaantumisvaaran pyörivän leikkuuterän kontaktissa.

i) Käytä konetta käytettäessä aina pitkiä housuja.

Paljas iho kasvattaa loukkaantumisen todennäköisyyttä ulos lentävistä osista.

j) Älä käytä konetta märällä ruuholla. Työskentele kävellen, älä koskaan juokse.

Tämä pienentää liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

k) Älä käytä konetta huomattavan jyrkissä mäissä.

Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- tai kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

l) Varmista aina mäissä työskennellessäsi varma asento, työskentele aina poikittain mäkeen, älä koskaan ylös- ja alaspäin, ja ole erityisen varovainen työsuuntaa muuttaessasi. Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.

m) Ole erityisen varovainen taaksepäin leikattaessa tai kun vedät konetta itseäsi kohti. Tämä pienentää kontaktin vaaraa jalkaterien ja jalkojen kanssa.

n) Älä koske terään tai muihin vaarallisiin osiin niiden vielä liukkuessa. Näin pienennät loukkaantumisvaaraa liikkuvista osista.

o) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus irrotettu, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta. Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

p) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä, ja poista turva-avain, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta. Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Pysäytä leikkuuväline, jos konetta on kallistettava kuljetusta varten, muiden alustojen kuin ruohon ylittämiseksi ja koneen kuljettamiseksi käytettävälle alueelle tai sieltä pois.

Älä kallista konetta, jos käynnistät moottorin, paitsi jos kone on kallistettava käynnistystä varten. Älä kallista tässä tapauksessa konetta yhtään enempää kuin välttämättömästä ja nosta ainoastaan sitä osaa, joka on käyttäjältä kauimpana.

Pysäytä kone, vedä turva-avain irti ja poista akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:

- Tutki kone vaurioiden varalta, jos se on osunut vieraaseen esineeseen, ja korjaa vauriot ennen kuin otat koneen uudelleen käyttöön.
- Jos kone alkaa täriseään epätavallisesti, tarkasta se välittömästi vaurioiden varalta, vaihda tai korjaa kaikki vaurioituneet osat ja tarkasta kaikki löysät osat ja kiristä ne.

Huolla ruohonleikkuri säännöllisesti. Näin pidennät ruohonleikkurin käyttöikää.

Käytä ainoastaan GARDENAn suosittelemia varaosia.

Vain näin voidaan varmistaa ruohonleikkurin turvallinen käyttö.

Varmista konetta säätäessä, ettei somia jää liikkuvien leikkuuvälineiden ja koneen kiinteiden osien väliin.

Anna koneen aina jäähtyä ennen kuin varastoit sen.

Huomioi leikkulaatetta huoltaessa, että leikkulaite voi liikkua vielä sammutetulla virtalähteelläkin.

Suosittelomme kuulosuojaimien käyttöä.

1.3 Lisänä olevat turvaohjeet

1.3.1 Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (ammattimainen käyttö).



VAARA!

Henkilövammat!

→ Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, kynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamiseen, oksien tai varpujen silppuamiseen äläkä maan epätasuuksien tasoittamiseen.

→ Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

1.3.2 Turvaohjeet akuille ja latureille



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

→ Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.

Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.

→ Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyyppin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovitettava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.



Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta. Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

→ Pidä laturi puhtaina. Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

→ Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaa vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevän ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä. Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

→ Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.

Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumentuminen aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Liitäntäjohton varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai valtuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

→ Älä käytä tuotetta ladattaessa.

→ Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18V Li-ion-akuille.

→ Käytä akkuja vain POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden tuotteissa. POWER FOR ALL -merkityt 18V-akut sopivat täydellisesti yhteen seuraavien tuotteiden kanssa: kaikki POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden 18V-tuotteet.

→ Huomioi akkusuositukset tuotteesi käyttöohjeessa.

Ainoastaan näin akkuja ja tuotetta voidaan käyttää vaarattomasti ja akkuja suojataan vaaralliselta ylikuormitukselta.

→ Lataa akkuja ainoastaan valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden suosittelemilla latureilla. Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18V... /yhteensopivat laturit: AL 18...).

→ Akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.

→ Säilytä akut lasten ulottumattomissa.

→ Älä avaa akkuja. Se aiheuttaa oikosulun vaaran.

→ Akusta voi päästä höyryä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti. Akku voi palaa tai räjähtää. Tuuleta raukaalla ilmalla ja käänny oikeiden esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

→ Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkäriin puoleen.

Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

→ **Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkasta likaantuneet osat.**

Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

→ **Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat.**

Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.


→ **Pariston kontaktit voivat olla kuumia käytön jälkeen. Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.**

→ **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.**

Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

→ **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.**

Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

→  **Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, liialta, vedeltä ja kosteudelta.**



Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.

→ **Käytä ja varastoi akku vain -20 °C ... +50 °C lämpötiloissa.**

Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekohtaisesti tehon rajoittumista.

→ **Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C. Lataa akku USB-liitännällä ainoastaan, kun ympäristölämpötila on +10 – +35 °C.**

Latauslämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

→ **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.**

1.3.3 Lisänä olevat sähköiset turvaohjeet



VAARA!

Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

→ Poista akku, jos sitä ei käytetä.

→ Älä käytä räjähdysalttiissa ympäristössä.

→ Poista akku hätätapauksessa.

→ Käytä hätätapauksessa turvakytintä.

→ Käytä akkutuotetta vain 0 °C – 40 °C lämpötilassa.

→ Älä käytä tuotetta sateella tai kostealla ilmalla.

→ Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

1.3.4 Lisänä olevat henkilökohtaiset turvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara.

→ **Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.**

→ Älä leikkaa ruohoa niin, että vedät konetta itseesi päin.

→ Puhdista ilmantuloaukot harjalla ennen varastointia.

→ Älä koske ruohonleikkurin käytön aikana sen aukkoihin.

→ Vammaisten tai heikkojen henkilöiden tulisi pyytää kuljetuksessa (paino) toista henkilöä apuun.

→ Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

→ Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

→ Käynnistä ruohonleikkuri vain kahvan ollessa asennettuna.

→ Vältä ruohonleikkurin ylikuormitusta.

→ Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

2. KOKOONPANO



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

2.1 Virtakahvan asennus [kuva A1]:

1. Käännä molemmat vivut ⑤ ulospäin.
2. Käännä molemmat kannattimen kiinnittimet ② käyttöasentoon.
3. Paina molemmat vivut ⑤ virtakahvaa ① vasten.
4. Ruuvaa molemmat esiasennetut ruuvit ③ irti kannattimien kiinnittimistä ②.
5. Työnnä virtakahva ① kannattimen kiinnittimiin ②.
Varmista, että virtakahva on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvan reiät on kohdistettu kannattimen kiinnittimien reikiin.
6. Aseta molemmat ruuvit ③ kannattimen kiinnittimien reikiin ②.
7. Kiristä molemmat ruuvit ③ ruuvinvääntimellä.
Varmista, että ruuvit on kiristetty täysin.

2.2 Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A2]:

→ Kiinnitä johto ④ virtakahvan ① liittimiin ⑤.
Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.

2.3 Ruohonkeruusäiliön asennus [kuva A3]:

1. Paina ensin kieli ⑥ molempiin liitoskappaleisiin ⑦ ruohonkeruusäiliön ⑧ alaosassa, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti.
Varmista, että molemmat liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.
2. Paina sen jälkeen kieli ⑥ liitoskappaleeseen ⑨ ruohonkeruusäiliön ⑧ sivussa, kunnes liitos kiinnittyy kuuluvasti.
Varmista, että liitoskappale on kiinnittynyt.
3. Aseta ensin keruusäiliön kahva ⑩ taakse keruusäiliön kanteen ⑪.
4. Paina sen jälkeen edessä oleva keruusäiliön kahva ⑩ keruusäiliön kanteen ⑪, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti.
Varmista, että kaikki liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.

3. KÄYTTÖ



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

3.1 Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

→ Tarkasta verkkojännite.

GARDENA akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14638-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa akun kansi ⑩.
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ① ja poista akku ② akun kiinnittimestä ④.
3. Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.
4. Työnnä akku ② akun laturiin ③.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
6. Kun akku ② on ladattu täyteen, akku ② voidaan irrottaa laturista ③.

3.2 Näyttöelementtien merkitykset:

3.2.1 Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva valo (nopea) akun latauksen vihreä merkkivalo Pikalataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen **vihreän** merkkivalon nopealla vilkkumisella.



Huomautus: Pikalataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella, katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Vilkkuva valo (hidas) akun latauksen vihreä merkkivalo Kun akun lataustila on noin 80 %, akun latauksen **vihreä** merkkivalo hitaasti.



Akku voidaan ottaa välittömään käyttöön.

Jatkuvasti palava akun latauksen vihreä merkkivalo Akun latauksen **vihreän** merkkivalon ilmoittaa, että akku on täynnä.



Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Jatkuva valo akun punainen vikailmoitus Akun **punaisen** vikailmoituksen ilmoittaa, että akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella, katso 7. TEKNISET TIEDOT.



Kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, laturi kytkeytyy automaattisesti pikalataukseen.

Vilkkuva valo akun punainen vikailmoitus Akun **punaisen** vikailmoituksen ilmoittaa latauksen muunlaisen vian, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.



3.2.2 Akun varaustilan näyttö tuotteessa [kuva O4/O8]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustilan näyttö	Akun varaustila
palavat vihreänä	67 – 100 % ladattu
palavat vihreänä	34 – 66 % ladattu
palaa vihreänä	11 – 33 % ladattu
vilkkuu vihreänä	0 – 10 % ladattu

Jos LED vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

3.2.3 Eco-painike:

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.2.3.1 Eco-tilan aktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ohjauspaneelissa.
Eco-tila on aktivoitu ja LED palaa.

3.2.3.2 Eco-tilan deaktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ohjauspaneelissa.
Eco-tila on deaktivoitu eikä LED pala.

3.3 Työasento:

→ Säädä virtakahvan korkeus niin, että olet pystysuorassa asennossa, kun käytät ruohonleikkuria.

3.3.1 Virtakahvan piteuden säätäminen [kuva O5]:

Virtakahva voidaan säätää pituutesi mukaan.

1. Irrota molemmat mutterit .
2. Säädä virtakahva haluttuun pituuteen.
3. Kiristä jälleen molemmat mutterit tiukkaan.

3.4 Leikkuukorkeuden asetus [kuva O6]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain neljässä vaiheessa 35 mm:stä 65 mm:iin.

3.4.1 Leikkuukorkeuden pienentäminen:

→ Paina painiketta ja paina kahva alas leikkuukorkeuden pienentämiseksi.

3.4.2 Leikkuukorkeuden suurentaminen:

→ Paina painiketta ja vedä kahvaa ylös leikkuukorkeuden suurentamiseksi.

3.5 Leikkaus ruohonkeruusäiliön kanssa [kuva O7]:



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Älä koske käsillä poistoaukkoon.

3.5.1 Ruohonkeruusäiliön asettaminen ruohonleikkuriin:

1. Nosta suojuulukkaa .
2. Aseta ruohonkeruusäiliö kahvasta ruohonleikkuriin.
Varmista, että ruohonkeruusäiliö on hyvin paikoillaan.
3. Käynnistä ruohonleikkuri.

3.5.2 Ruohonkeruusäiliön tyhjentäminen:

Täyttötason näyttö avautuu ruohoa leikattaessa. Jos se sulkeutuu ruohonleikkuun aikana, ruohonkeruusäiliö on täynnä.

1. Kun ruohonkeruusäiliö on täynnä, ruohonleikkuri pysähtyy.
2. Nosta suojuulukkaa .
3. Poista ruohonkeruusäiliö kahvasta .
4. Tyhjennä ruohonkeruusäiliö .

3.6 Ruohonleikkurin käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1/O8]:



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisaava, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrottaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä.

→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

3.6.1 Ruohonleikkurin käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

Suosittellemme käyttämään vain 4 Ah akkuja P4A PBA 18V/72 (tuotenro 14905) tai suurempia.

Emme suosittele 2 erikapasiteettisen akun käyttöä.

Akku, jonka lataustila/kapasiteetti on pienin, määrittää ruohonleikkurin käyttöajan.

1. Avaa akun kiinnittimen kansi .
2. Aseta akut akun kiinnittimeen niin, että ne kiinnittyvät kuuluvasti.
3. Aseta turva-avain ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
4. Sulje akun kiinnittimen kansi .
5. Paina turvalukitusta yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua toisella kädellä kahvaan päin.
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö näytetään 5 sekuntia.
6. Päästä turvalukituksesta irti.

3.6.2 Ruohonleikkurin pysäyttäminen:

1. Päästä käynnistysvivusta irti.
Ruohonleikkuri pysähtyy.
2. Käännä turva-avain asentoon **0** ja poista se akkujen purkautumisen estämiseksi.

3.7 Leikkuuvinkkejä:

3.7.1 Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on leikattavaa materiaalia, vedä ruohonleikkuria noin 1 metri taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota pois.

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelemme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella. Tämä estää terän mahdollisen lukkiutumisen, jos leikkumateriaalia on liikaa.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on märkää, leikkuujäljestä tulee epätasaista.

3.7.2 Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Leikkuutehoa yhtä akun latausta kohti voidaan parantaa korkeammalla leikkuukorkeudella ja leikkaamalla useammin.

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.7.3 Nurmialue yhtä akun latausta kohti:

2 x Järjestelmä akku 4,0 Ah maks. 350 m²

2 x Järjestelmä akku 5,0 Ah maks. 400 m²

2 x Järjestelmä akku 6,0 Ah maks. 500 m²

4. HUOLTO



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

- Käytä suojahansikkaita.
- Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
- Poista turva-avain.
- Poista akut.

4.1 Ruohonleikkurin puhdistaminen:



VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
- Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

- Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alapuoli jokaisen käytön jälkeen.

4.1.1 Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

1. Puhdista ruohonleikkurin pinta kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusrat pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.2 Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja poistoaukko ⑳ pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.3 Ruohonkeruusäiliön puhdistaminen:

- Puhdista ruohonkeruusäiliö pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.2 Akun ja laturin puhdistaminen:

Akun ja laturin pintojen ja kontaktien on oltava puhtaita ja kuivia ennen akun liittämistä akun laturiin.

- Älä käytä juoksevaa vettä

4.2.1 Akun puhdistus:

- Puhdista välillä tuuletusrat ja akun kosketuspinnat pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

4.2.2 Akun laturin puhdistus:

- Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

5.1 Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain asentoon **0** ja poista se akkujen purkautumisen estämiseksi.
2. Poista akut.
3. Lataa akut.
4. Tyhjennä ruohonkeruusäiliö.
5. Puhdista ruohonleikkuri, akut ja laturi (katso 4. HUOLTO).
6. Säilytä ruohonleikkuri, akut ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

5.1.1 Tilaa säästävää varastointiasento [kuva S1]:

1. Käännä molemmat vivut ⑤ ulospäin.
2. Käännä virtakahva ① alas ruohonleikkurin päälle.
Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.
3. Paina molemmat vivut ⑤ virtakahvaa ① vasten.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

- Käytä suojahansikkaita.
- Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
- Poista turva-avain.
- Poista akut.

6.1 Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]:



VAARA!

Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.

- Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.
- Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huoltopalvelusta.

- Käytä ainoastaan alkuperäistä **GARDENA- Varaterää, tuotenro 4103**

Turvallisuussyistä suosittelemme vaihtattamaan terän GARDENA-huoltopalvelussa tai valtuutetulla GARDENA-jälleenmyyjällä.

1. Aseta ruuvinväänin yhteen sille tarkoitettuun reikään kotelon ⑳ alapuolella.
Ruuvinväänin toimii näin terän vasteena.
2. Ruuvaa terän ruuvi ㉑ irti.
Varmista, että välikettä ㉒ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
3. Poista terän ruuvi ㉑ ja aluslevy ㉒.
4. Poista terä ㉓.
5. Aseta uusi terä ㉓ ruohonleikkuriin. Terän merkinnän (**this side to grass**) on oltava näkyvissä.
6. Aseta aluslevy ㉒ ja terän ruuvi ㉑ ruohonleikkuriin.
7. Ruuvaa uusi terä ㉓ terän ruuvin ㉑ kanssa kiinni (vääntömomentti on 15 – 20 Nm). Älä kiristä liian tiukkaan.
Varmista, että välikettä ㉒ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
8. Vedä ruuvinväänin pois ruohonleikkurista.
Varmista, että ruuvinväänin on poistettu, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen.

6.2 Virhetaulukko:

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa	Moottori on jumissa esteen vuoksi.	→ Poista este.

10.2 Akun hävittäminen:



Akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

1. Anna litiumionikentöjen tyhjentyä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
 2. Suojaa litiumionikentöjen kosketinpinnat oikosululta.
 3. Hävitä litiumionikentöet asianmukaisesti tai paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.
-

<p>de EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az átalálunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>en EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>cs ES prohlášení o shodě Podpisaná osoba způsobilá zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que cet appareil est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessous et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>sl Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>hr EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiva EU, sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajansa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>ro Declarație de conformitate UE Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>bg ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>et EL-i vastavastadeklaratsioon Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kui hamiltoneritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>It ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p>Iv ES atbilstības deklarācija Zem parakstītais personā kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaler Accu-gräsklippare Accu-pleneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a bateria Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulatoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávnik Akumulatorová kosačka Χλοκοπτική μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Maşină de tuns iarbă cu baterie Акумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29 Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµάρτος CE: Leot namestivte CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads: 2022</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii produsoto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsu: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p>	<p>Ulm, den 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Fait à Ulm, le 30.09.2022 Ulm, 30-09-2022 Ulm, 2022.09.30 Ulm, 30.09.2022 Ulmssa, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnja 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnja 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnja 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022</p>
<p>PowerMax 37/36V P4A</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EC 2011/65/EU Ladegerät/ Charger: 2014/35/EU</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocñeneç Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe Vice President Products Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3**

Charger:
**EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Piedro Noriog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisoharyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nortech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nortech.com.br
www.nortech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
高世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bang Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: 3761 5757
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92235 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skermmuvogi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslum ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alisheq Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24730745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
O'So Ayla Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
info@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Namii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/ 25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraaque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013003 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industrieleize 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Pivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerrikkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIFERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
Ground floor, A776,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
belgyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7800 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vuong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw